



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle strade USTRA

CH-3015 Berna, USTRA

Ai Dipartimenti cantonali responsabili
in materia di circolazione stradale

Vs. rif.:
Ns. rif.: N194-0879/Bui
Collaboratore/trice: Irene Burch
Berna, 20 maggio 2014

Istruzioni concernenti l'armonizzazione delle date di scadenza del certificato di capacità

Signore e signori Consiglieri di Stato,

con la presente siamo a trasmettervi in allegato il documento di istruzioni in oggetto.

Dal 1° settembre 2009, data di entrata in vigore dell'ordinanza sull'ammissione degli autisti (OAut), i conducenti che effettuano trasporti di merci e di persone con veicoli delle categorie C/C1 e D/D1 necessitano, oltre che della licenza di condurre, anche del certificato di capacità.

In conseguenza delle disposizioni transitorie dell'OAut o delle diverse date in cui si è sostenuto l'esame per l'uno o l'altro certificato, gli autisti autorizzati a effettuare entrambi i tipi di trasporto devono rispettare due date di scadenza diverse. Per semplificarne l'attuazione, le due date di scadenza saranno armonizzate come disciplinato dalle istruzioni di cui in oggetto.

Le istruzioni tengono conto, nella misura del possibile, dei pareri espressi dall'Associazione dei servizi della circolazione (asa) e dalle organizzazioni interessate consultate nel processo di redazione.

Ufficio federale delle strade USTRA
Irene Burch
Indirizzo postale: 3003 Berna
Sede: Weltpoststrasse 5, 3015 Berna
Tel. +41 58 463 82 88, fax +41 58 463 43 21
irene.burch@astra.admin.ch
www.astra.admin.ch

N194-0879

Il documento può anche essere scaricato dal nostro sito web:

<http://www.astra.admin.ch/dokumentation/00117/00212/index.html?lang=it>

(sette responsabile: Ammissione alla circolazione, responsabilità civile, questioni penali).

Vogliate gradire, signore e signori Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta stima.

Cordiali saluti.

Ufficio federale delle strade



Rudolf Dieterle
Direttore

Allegato:

Istruzioni concernenti l'armonizzazione delle date di scadenza del certificato di capacità

Copia:

La presente circolare è inviata anche alle associazioni e alle organizzazioni interessate.



N194-0881

Berna, 20 maggio 2014

Istruzioni concernenti l'armonizzazione delle date di scadenza del certificato di capacità

(art. 26 cpv. 3 OAut¹)

1. Premessa

In conseguenza delle disposizioni transitorie di cui all'articolo 27a OAut o delle diverse date in cui sono stati sostenuti gli esami contemplati dall'OAut per il trasporto di persone e di merci, il certificato di capacità dei conducenti in possesso della licenza di condurre della categoria C o della sottocategoria C1 e della categoria D o della sottocategoria D1 presenta due date di scadenza diverse che, per ragioni di semplificazione, è opportuno armonizzare.

2. Armonizzazione delle date di scadenza in caso di adempimento dell'obbligo di formazione periodica

- 2.1. Per chi è in possesso di un certificato di capacità con scadenza al 31 agosto 2018 (trasporto di persone) e al 31 agosto 2019 (trasporto merci) vale quanto segue:
 - 2.1.1. se l'obbligo di formazione periodica di 35 ore è adempiuto entro il 1° settembre 2018, viene rilasciato un certificato di capacità per il trasporto di persone e di merci con validità dal 1° settembre 2018 al 31 agosto 2023, indipendentemente dalla data della domanda. Vengono accreditati i corsi frequentati dal 1° settembre 2013;
 - 2.1.2. se l'obbligo di formazione periodica di 35 ore è adempiuto dopo il 1° settembre 2018 e la domanda per il rilascio del certificato di capacità è presentata tra il 1° settembre 2018 e il 31 agosto 2019, il richiedente deve indicare il tipo di trasporto per il quale ha bisogno del certificato. Se al momento gli serve soltanto per il trasporto di merci, riceve un certificato per entrambe le categorie con validità dal 1° settembre 2019 al 31 agosto 2024. Dal 1° settembre 2018 al 31 agosto 2019 non potrà effettuare trasporti di persone contemplati dalla OAut, poiché sprovvisto della relativa autorizzazione. Qualora ne abbia bisogno fin da subito per entrambi i tipi di trasporto, gli viene rilasciato un certificato per entrambe le categorie con validità di cinque anni a decorrere dalla data della domanda. Vengono comunque accreditati i corsi frequentati dal 1° settembre 2013.
- 2.2. Per chi è in possesso di un certificato di capacità con date di scadenza diverse per aver ottenuto la seconda categoria in un momento successivo attraverso un esame ridotto ai sensi dell'articolo 13 capoverso 1 o 2 OAut, vale quanto segue:
 - 2.2.1 se l'obbligo di formazione periodica di 35 ore è adempiuto prima della scadenza della prima categoria ottenuta, viene rilasciato un certificato per il trasporto di persone e di merci con validità di cinque anni a decorrere dalla data di scadenza della prima categoria ottenuta, indipendentemente dalla data di domanda. Vengono accreditati i corsi frequentati nei cinque anni precedenti la scadenza della prima categoria ottenuta;
 - 2.2.2. se l'obbligo di formazione periodica di 35 ore è adempiuto nel periodo compreso tra le date di scadenza delle due categorie, il richiedente deve indicare il tipo di trasporto per il quale ha bisogno del certificato. Se al momento gli serve soltanto per la categoria ottenuta più tardi, riceve un certificato per il trasporto di persone e di merci con validità di cinque anni a decorrere

¹ Ordinanza sull'ammissione degli autisti, RS 741.521

dalla data di scadenza della categoria ottenuta successivamente. Fino a quel momento non è autorizzato a effettuare trasporti della prima categoria contemplati dalla OAut. Vengono accreditati i corsi frequentati nei cinque anni precedenti la scadenza della seconda categoria ottenuta. Qualora ne abbia bisogno fin da subito per entrambi i tipi di trasporto, gli viene rilasciato un certificato per entrambe le categorie con validità di cinque anni a decorrere dalla data della domanda. Vengono accreditati i corsi frequentati nei cinque anni precedenti la data della domanda;

- 2.3. se l'obbligo di formazione periodica di 35 ore è adempiuto dopo la scadenza di entrambe le categorie, su richiesta viene rilasciato un certificato per il trasporto di persone e di merci con validità di cinque anni dalla data della domanda. Vengono accreditati i corsi frequentati nei cinque anni precedenti la data della domanda (art. 16 cpv. 3 OAut).

3. Armonizzazione delle date di scadenza in caso di conseguimento della seconda categoria

Chi è già in possesso del certificato di capacità per il trasporto di persone o di merci e ottiene l'altra categoria attraverso un esame ai sensi dell'articolo 13 capoverso 1 o 2 OAut, riceve un nuovo certificato per entrambe le categorie con validità di cinque anni a decorrere dalla data dell'esame per il conseguimento della seconda categoria. I corsi frequentati prima dell'esame non possono essere accreditati in questo periodo di formazione.

4. Osservazione finale

Per facilitare la comprensione, in allegato si illustrano graficamente alcuni esempi.

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° settembre 2014.

Ufficio federale delle strade

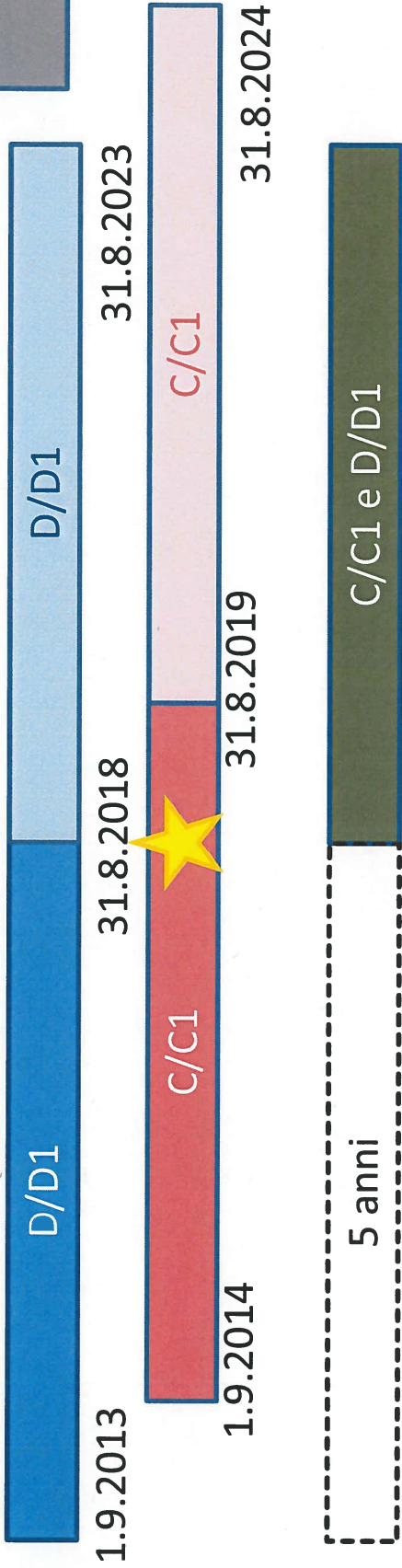


Rudolf Dieterle
Direttore

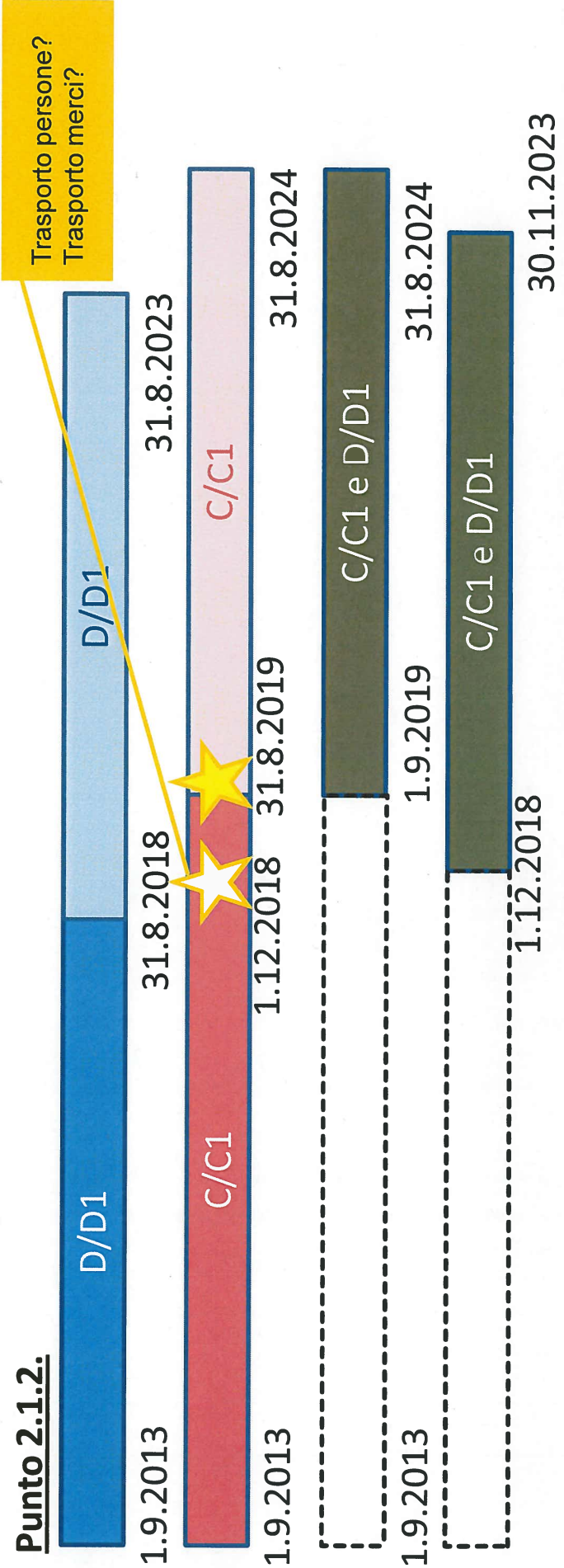
Allegato: esempi di armonizzazione delle scadenze



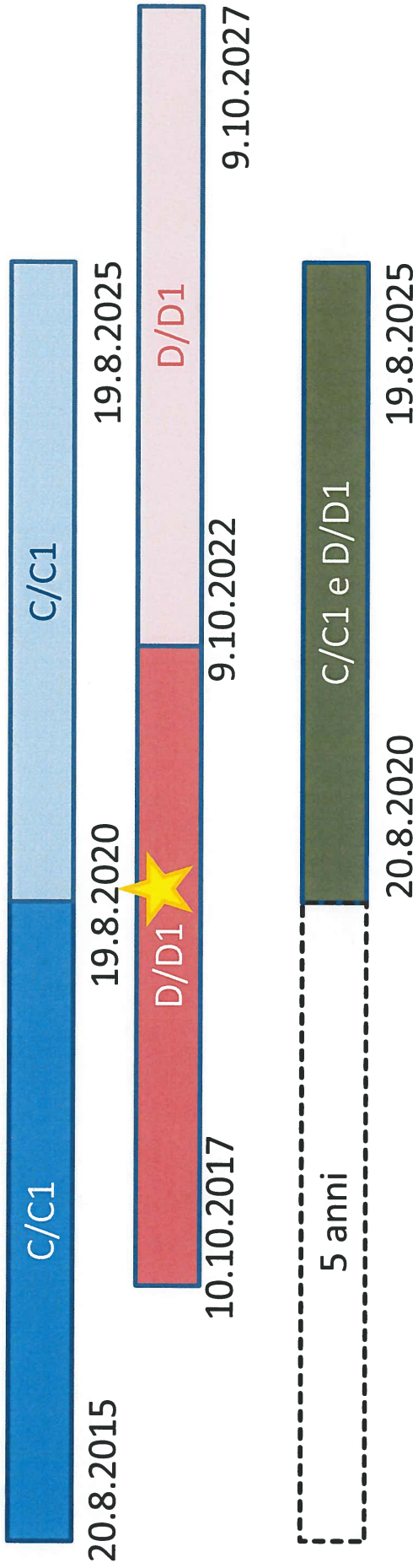
Punto 2.1.1.1.



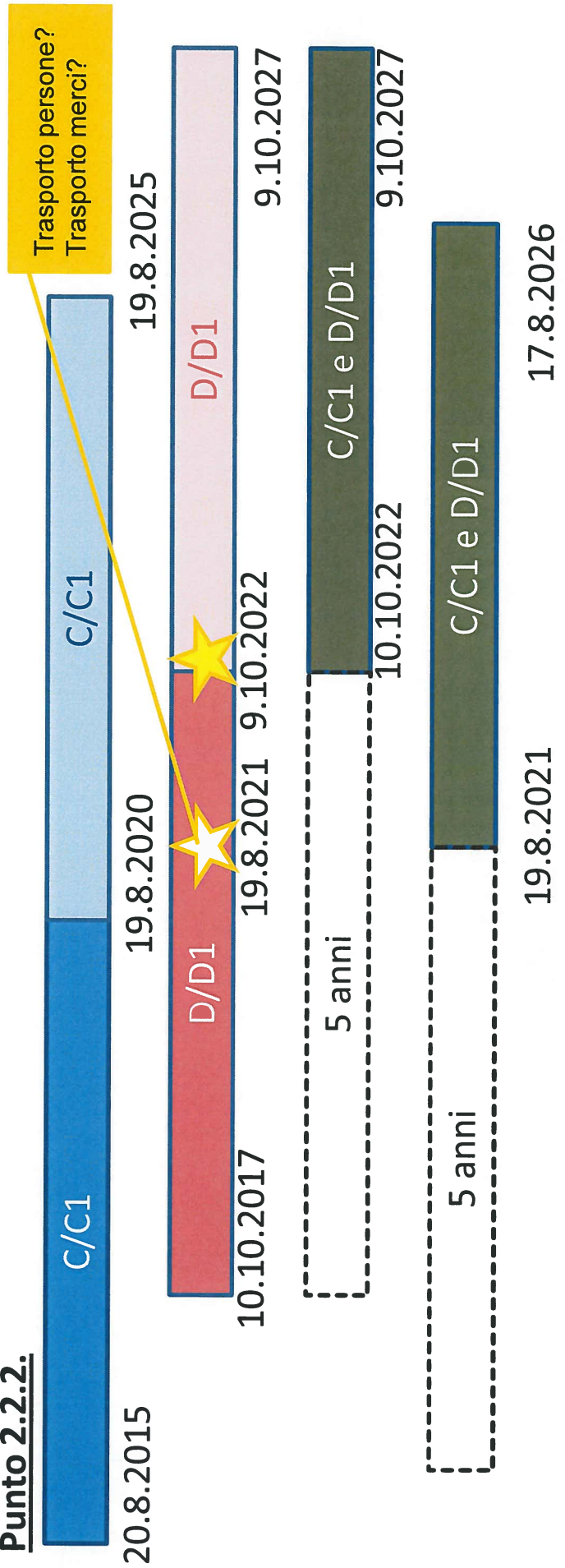
Punto 2.1.1.2.



Punto 2.2.1



Punto 2.2.2.



Punto 3

C/C1

20.8.2015

19.8.2020

D/D1

10.10.2017

09.10.2022

C/C1 e D/D1